

# ΝΕΑ ΤΟΥ ΓÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις

ΑΡΙΘ. 140.

ΣΑΒΒΑΤΟΝ 8/21 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauher jun., Görlitz.  
Uebersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.  
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer  
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Ἐπεύθυνος ἐκδότης: Αἰμίλιος Γαλιόμπερ Γιός.  
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπήτος διαμένων ἐν Γερμανίᾳ.  
Ἐκδόσις καὶ ἔκδοσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γκαλιόμπερ Νάχρι-  
χτεν οὐντ Ἀντάιγκερ, πλατεῖα Ντεμιάν 23, 24, 25.

## Ο ΑΥΣΤΡΟΥΓΓΡΙΚΟΣ ΤΥΠΟΣ

### ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΑΓΩΝΩΝ ΤΟΥ ΔΥΤΙΚΟΥ ΜΕΤΩΠΟΥ

Βιέννη 18 Ἀπριλίου. Αἱ ἐφημερίδες ἐξαιροῦσι μετὰ ζω-  
ρᾶς ἱκανοποιήσεως τὴν μεγάλην σημασίαν τῆς ἐπισήμου γερμα-  
νικῆς διακοινώσεως, ὅτι ἡ γαλλικὴ ἐπιθεσις διασπάσεως ἀπέτυχε  
καὶ ἀναγράφουσι, ὅτι ἡ τεραστίαι ἐπιθεσις τοῦ γαλλικοῦ στρα-  
τοῦ δὲν εὗρεν ἀπαράσκατον τὴν γερμανικὴν διοίκησιν τοῦ στρατοῦ, διό-  
τι αὕτη ἐγνώριζεν, ὅτι ἡ Ἀγγλία καὶ ἡ Γαλλία εἶχον λάβει τὰς  
μεγίστας προπαρασκευὰς πρὸς διάσπασιν τῶν γερμανικῶν γραμ-  
μῶν. Αἱ ἐφημερίδες ἐκφράζουσι τὴν σταθερὰν πεποιθῆσιν, ὅτι  
πρὸ τῆς ἡρωικῆς γενναίτητος τῶν γερμανῶν στρατιωτῶν καὶ  
τῆς ἐξαιρετοῦ διοικήσεως τῶν στρατηγῶν των θὰ ἀποτύχωσιν  
ὅλα αἱ προσπάθειαι τῶν Ἀγγλων καὶ τῶν Γάλλων.

Ἡ «Ἐφημερίς τῶν Ἑσῶν» γράφει τὰ ἑξῆς: Αἱ ἡμέραι, τὰ  
ἡμέτεροι τώρα διερρήμιθα, εἶναι μεγίστης σημασίας διὰ τὸ ἀπο-  
τέλεσμα τοῦ παγκοσμίου πολέμου. Ἡ Γαλλία θέλει πάσῃ θυσίᾳ  
καὶ τὸ ἔτος τοῦτο νὰ ἐπιτύχῃ τὸ ἀποτέλεσμα εἰς τὴν φρο-  
νηρὴν ἀγῶνι. Οἱ Γάλλοι καὶ οἱ Ἀγγλοὶ θέλουσι διὰ τῆς βί-  
αις ἀποτύχουσι τὴν ἀπέραςιν ταύτην καὶ διὰ τοῦτο βλέπομεν τὴν  
κυβερνᾶν αἰματοχυσίαν παρὰ τὸ Ἀρρᾶς, τὸν Αἰὼν καὶ τὴν Καμ-  
πανίαν.

Ἐπειδὴ οἱ μὲτροι τοῦτο διαδραματίζονται εἰς τὰ πολεμικὰ  
αὐτὰ πεδία, μόνον νὰ ἐπιτύχῃ τὴν πεποιθῆσιν μας ὄνταται  
καὶ αἱ ἔννοιαι αὐταὶ προσπάθειαι τῆς Γαλλίας καὶ τῆς Ἀγ-  
γλίας δὲν θὰ φέρωσιν ἀποτέλεσμα καὶ ἡ ἀπέραςιν θὰ εἶναι  
πικρῆ, ὅστε δὲν θὰ ὀνηθῇ τίποτε νὰ μεταβάλῃ τὴν στρα-  
τιωτικὴν κατάστασιν.

Ἡ «Νέα Ἐλευθέρος Τύπος» γράφει τὰ ἑξῆς: Ἡ μάχη  
εἶναι διὰ τοὺς Γερμανοὺς πολλὴ εὐνοικότερα, ἢ ὅσον ἤδυνάτο  
νὰ ἀνεμνήσται, ἀληθὸς ἵσταται καλῶς. Ἀναμφιβόλως μεγάλως  
συντέλεσον εἰς τὴν ἐπιτυχίαν ἡ τολμηρὰ ἀναγνώρισις ὑπὸ τῶν  
γερμανῶν ἀεροπλάνων, διότι οὗτοι ἔδωσαν εἰς τὴν διοίκησιν τὰ  
ἀπαιτούμενα στοιχεῖα διὰ τὰ ἀποτελεσματικὰ μέτρα ἐναντίον τοῦ  
ἔχθρου. Οὗτοι καὶ τὰ γενναῖα στρατεύματα ἐπράξαν τὸ πᾶν. Ἡ  
μεγάλῃ μάχῃ διασπάσεως παρὰ τὸν Αἰὼν καὶ ἐκατέρωθεν τοῦ-  
του εἶναι κατὰ τὴν πρώτην ἡμέραν διὰ μὲν τοὺς Γάλλους ἐξα-  
λητῆ ἔκ τῆς πλάνης, διὰ δὲ τοὺς Γερμανοὺς φηρὰ ἐπιπ.

Ἡ «Νέα Ἡμερησία τῆς Βιέννης» λέγει: Ἐπὶ μετώπου 220  
χιλιόμετρον αἱ ἀριστα διοικήσεις τῶν τριῶν πεπολιτισμένων ἔ-  
θνων ἔγρυσαν πάλιν τὸ αἶμά των μόνον διὰ τὸ Λύδν Τσάρς  
καὶ οἱ συναρμᾶται του θεωροῦσι τὴν ἰσονομίαν τῶν ἀπὸ μακροῦ  
ἡρώων ἐτοιμῶν δι' εἰρήνην Κεντρικῶν Δυνάμεων ὡς τὸ χεῖρι-  
στον ὄλον των ἐγκλημάτων.

Ἡ «Ἐξτραπλάτ» τῆς Βιέννης παρατηρεῖ τὰ ἑξῆς: Οἱ Γερ-  
μανοὶ γνωρίζουσι ὅτι πῶς μεγάλη εἶναι ἡ λύσσα τῆς ἐχθρο-  
τικῆς ἐφορμήσεως, οὐδέποτε δὲ ἡ λύσσα αὕτη θὰ εἶναι μεγαλο-  
τέρα.

## Αἱ ΔΥΤΙΚΑΙ ΔΥΝΑΜΕΙΣ ΠΡΟ ΤΟΥ ΤΕΛΟΥΣ ΤΩΝ;

Ἐκ Βέρνης ἀναγγέλλονται εἰς τὴν «Ἐφημερίδα τῆς Φρανκ-  
φούρτης» τὰ ἑξῆς: Ἐνταῦθα περὶ τῆς καταστάσεως τῶν Δυ-  
τικῶν Δυνάμεων καλῶς πληροφορημένοι κύκλοι διαβλέπουσιν εἰς  
τὴν παρουσίαν ἀγγλογαλλικῆν ἐπιθετοῦ, ἡ ὅποια ἐν ἐναντίᾳ περι-  
πτώσει θὰ ἐπιχειρηθῇ ὑπὸ εὐνοικότερας καιρικῆς συνθήκας, μί-  
αν ἀναγκαστικὴν τελευταίαν ἀπελπιστικὴν ἐπιθεσιν καὶ εἶναι στα-  
θερῶς πεπεισμένοι περὶ τούτου, ὅτι ἡ Ἀγγλία καὶ ἡ Γαλλία  
μόνον ὄσο ἕως τρεῖς μῆνας ἀκόμη θὰ δυνηθῶσι νὰ ἐξακολου-  
θήσωσι τὸν πόλεμον κατὰ τὸ ἦδη μέτρον, διότι ἕως τότε ἡ θα-  
λασσία συγκοινωνία θὰ ἔχῃ δυσχερανθῇ ὑπὸ τοῦ ὑποβρυχίου  
πολέμου κατὰ τρόπον, ὅστις δὲν θὰ ἐπιτρέπῃ πλέον ἐνεργητικὴν  
ἐξακολούθησιν τοῦ πολέμου.

Ἡ ἰδέα αὕτη ἀντιπροσωπεύεται ὑπὸ κύκλων, οἱ ὅποιοι ἔ-  
χουσι σχέσιν πρὸς ὑπερσοβιετικὸν ἐλιθετικὸς οἴκον, ἐναντι-  
ληγμένως ἐπισκέπτονται γαλλικὰς λιμένες καὶ δυνάμεις ἐξ ἰδί-  
ας γνώσεως νὰ ἐπιτύχουσι τὰς ναυτικὰς ἀπολαΐας τῆς Ἀντάντ.  
Μὴ λαμβανόμενον δ' ὄλον ὑπ' ὄψει, ὅτι τὰ φορτὰ εἶναι πλέον  
ἀνοικονόμητα, οἱ ναῦται ἀπαυτοῦσιν, ὅταν δὲν ἀρνοῦνται ἐν-  
τελῶς νὰ ἐκπλεύσωσι, μικρὰς περιουσίας δ' ἐκίσχον πλοῦν.

Ἐνεκα τούτου ἀπέναντι τῆς καταστάσεως ταύτης καὶ αἱ  
φιλιταντικαὶ προσωπικότητες τῶν εἰρημένων κύκλων ἔχουσι  
τὴν πεποιθῆσιν, ὅτι αἱ Δυτικαὶ Δυνάμεις ἐντὸς δύο τριῶν μῆ-  
νῶν δὲν θὰ δύνανται πλέον νὰ διατηρήσωσι οὐδὲ τὴν ἀναγκαι-  
οτάτην θαλασσίαν συγκοινωνίαν διὰ τὴν συνέχισιν τοῦ πολέμου  
καὶ λόγῳ τούτου ἐπιχειροῦσι διὰ τῆς παρουσίας ἐπιθεσεως νὰ  
ἀποφασίσωσι τὸν πόλεμον. Εἰς τὴν Ἀγγλίαν ἐπακλιθῶν κατόικος  
τῆς Βέρνης ἐχρημάθη διὰ τῆς ἀπέλευσιν τοῦ στενοῦ τῆς Μάν-  
χη ἐξ ὀλοκλήρου ἡμέρας.

## Ἡ ΕΠΙΔΡΑΣΙΣ ΤΟΥ ΓΕΡΜΑΝ. ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΥ ΕΝ ΑΓΓΛΙΑ

Εἰς τὴν «Φόσις», Ἐσάιτουρκᾳ ἀναγγέλλεται μὲθρον Ἀμστελ-  
λοδάμου, ὅτι ἡ πείσις τοῦ γερμανικοῦ ἀποκλεισμοῦ εἰς τὰς  
Ἀγγλικὰς πόλεις καθίσταται διαρκῶς αἰσθητοτέρα καὶ ἡ ἔλλει-  
ψις τῶν τροφίμων προκαλεῖ γενικὴν ἀνησυχίαν. Ἡ πρόσκλησις  
ὑπὸ τὰ ὄπλα ἐργατῶν πυρομαχικῶν προκαλέσεν ἀπεργίαν. Ἡ  
κυβέρνησις θὰ περιέλθῃ εἰς κατὰστασιν ἐξαναγκασμοῦ ὑπὸ τῶν  
ἀνεμνεμένων γεγονότων, ὡς ἡ ἐξέγερσις τῶν ἐργατῶν, ἡ ἔλλει-



ψις εφεδρειών και η άκρίβεια, διότι τα πολιτικά κόμματα σχεδόν όλα αποτελούσαν αντιπολίτευση. Η άπαίτητος της ειρήνης υπό των Ρώσων εργατών εύρισκε επιδοκιμασίαν παρά των άγγλων σοσιαλιστών, δέν δύνανται όμως να εκφράσων δημοσίᾳ αὐτήν λόγω της απαγορεύσεως υπό της λογοκρισίας. Εἰς τοὺς ἐπισήμους κύκλους τὰ ἐν Ρωσίᾳ γεγονότα προκαλοῦσι μεγάλην ἀνησυχίαν, διότι μακροτέρα ἀδράνεια εἰς τὸ ρωσικὸν μέτωπον δέν ἐξασφαλίζει τὴν πλήρη ἐπιτυχίαν εἰς τὴν ἐπιθεσιν τοῦ Δυτικῆς μετώπου.

### ΜΙΑ ΑΓΓΛΙΚΗ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΙΣ ΤΗΣ ΠΟΛΕΜΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ

Ὁ ἀναποκριτὴς τῆς «Νταίλυ Νόυ» εἰς τὸ Δυτικὸν μέτωπον ἀναγγέλλει τὰ ἑξῆς: Κατόπιν τῆς πείρας τοῦ παρελθόντος ἔτους ἀναμένεται, ὅτι ἡ ἐπιθεσις τῆς ἀνοίξεως τοῦ τρέχοντος ἔτους ὑπὸ των συμμάχων εἰς τὸ Δυτικὸν μέτωπον θὰ ἀναπτυχθῆ εἰς διπλὴν ἐπιθεσιν. Πράγματι ἐφημέριος εἰς δύο θέσεις τοῦ Δυτικῆς μετώπου ἐξαιρετικῶς ἰσχυρά πείσις ἐναντίον τοῦ γερμανικοῦ στρατοῦ. Οἱ σιδηροὶ κῶδοι τῆς παγκοσμίου ἱστορίας ῥίπτονται. Εἶναι ἀβέβαιον, πῶς θὰ πέσωσιν. Ἄλλ' ἐν εἶναι βέβαιον, ὅτι οὐδέποτε εὐρήθη ὅπισθεν τῆς διοικήσεως τοῦ συμμαχικοῦ στρατοῦ τόσον μεγάλη πολιτικὴ καὶ οἰκονομικὴ πίεσις, παραβλεπομένων ὅλων των ἄλλων δυνάμεων. Ἡ Ρωσία καὶ ὁ ὑποθρύλιος πόλεμος! Αἱ δύο αὗται λέξεις περιέχουσιν ἐπὶ τοῦ παρόντος πλήθος ἀνησυχῶν ζητημάτων, τὰ ὅποια ἀναμφιβόλως θὰ ἐγείρωσι μεγίστας φροντίδας.

Ὁφείλει τις νὰ ὁμολογήσῃ, ὅτι παρ' ὅλην τὴν παμμεγίστην προπαρασκευὴν διὰ τοῦ πυροβολικοῦ ἢ ἀντίστασις τοῦ ἐχθροῦ εἰς τὴν Καμπανίαν, ὅπου οὗτος προφανῶς ἐγκαίρως συνήθροισεν ἰσχυρὰς νέας ἐφεδρείας, ἦτο πεισματωδέστερα, ἐπιμονωτέρα καὶ σφοδρότερα, ἢ ἦσαν ἡδυνάτο τις νὰ ἀναμένῃ. Ὁ ἐχθρὸς ἦτο μάλιστα εἰς θέσιν, κατὰ τὴν πρώτην ἡμέραν τῆς ἐπιθέσεως των Γάλλων νὰ ἐκτελέσῃ ἐπανειλημμένως ἀντεπιθέσεις ἐπὶ μεγάλου μετώπου.

Ὁ ἀναποκριτὴς τοῦ Ρούτερ εἰς τὸ ἀγγλικὸν στρατηγεῖον ἀναγγέλλει τὸ ἐπόμενον ἐπεισόδιον ἀπὸ τὰς τελευταίας μάχας: "Ἐν γερμανικὸν τμήμα ἡδυνήθη ἐν μέσῳ τοῦ πυρός μας νὰ φθάσῃ ἀγγλικὰς τινὰς πυροβολαρχίας. ἤρχισε πῦρ κατὰ τοῦ ὑπηρετικοῦ προσωπικοῦ καὶ ἔθεσε φουσίγια δυνάμιτιδος εἰς τὰ πυροβόλα διὰ νὰ τὰ ἀνατινάξῃ. Ἡ ἀντεπιθεσίς μας ἔμεινε συνέθη τόσον ταχέως, οὕτως ὥστε μόνον 4 πεδινὰ πυροβόλα καὶ εἰς ἑλαφρὸς ὄμιος κατεστράφησαν ὑπὸ των Γερμανῶν. Τὸ βρετανικὸν πυροβολικὸν ἐπέτυχεν ἀμέσως κατόπιν τὴν ἐκ νέου κατάληψιν των πυροβόλων του.

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

### ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον. 20 Ἀπριλίου 1917.

### ΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΑΔΟΧΟΥ ΡΟΥΠΡΕΚΤ

Ἐπὶ τοῦ πεδίου μάχης τοῦ Ἀρρᾶς αὐξάνει καθημερινῶς ἡ ἔντασις τοῦ πυρός, παρὰ τὸν Σεν Κεντὲν τὸ πῦρ εἶναι μεταβλητῆς ἔντασεως.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΝΠΡΙΝΤΣ

Ἡ κατὰ τὴν 16 Μαρτίου ἀρξαμένη μετακίνησις εἰς τὴν πρὸ μακροῦ χρόνου ὠχρωμένῃν ζώνῃ των ἀσφαλῶν θέσεων ἔκλεισε χθὲς βορειοανατολικῶς τῆς Σουασόν διὰ ἐγκαταλείψεως

τῆς ὄχθης τοῦ Αἰσὸν μεταξὺ Κόντ καὶ Σουπέρ. Ὁ ἐχθρὸς ἀκούσθη μετὰ δισταγμοῦ.

Ἡ διπλὴ μάχη παρὰ τὸν Αἰσὸν καὶ εἰς τὴν Καμπανίαν ἐξακολουθεῖ τὸν δρόμον τῆς. Κατὰ μήκος τῆς κορυφογραμμῆς τῆς Σεμέν ντὲ Ντάμ ἐξακολουθεῖ ὁ ζωηρὸς ἀγὼν πυροβολικοῦ. Παρὰ τὴν Μπραί, τὴν Σερνὸ καὶ διὰ διαθέσεως μεγάλων μαζῶν ἐκατέρωθεν τῆς Κραὸν προσεπάθησαν νεωστὶ ὀδηγηθέντα γαλλικὰ συντάγματα ματαίως καὶ μετὰ μεγάλων ἀπωλειῶν, νὰ καταλάβωσι τὴν κορυφογραμμὴν.

Οἱ Γάλλοι ἐπανελάβον χθὲς μετὰ μεσημβρίαν τὴν ἡδὴ τὴν 19 Ἀπριλίου ἀνευ ἀποτελέσματος ἐκτελεσθεῖσαν ἐπιθεσιν πρὸς κύκλῳσιν τοῦ φρουρίου τῆς Μπριμόν ἀπὸ βορειοδυτικῶν καὶ βορρᾶ. Πρὸ των θέσεων μας παρὰ τὴν διώρυγα τοῦ Αἰσὸν Μάρν ἀπεκρούσθησαν αἰματηρῶς τὰ πεντάκις ἐπιτεθέντα ἐφορητικὰ κώματα νεωστὶ διατεθεισῶν γαλλικῶν μεραρχιῶν ὡσαύτως οἱ Ρῶσοι ἐστάλησαν πάλιν εἰς τὸ πῦρ εἰς μάτην. Αἱ ἐκμαχόμενα μεραρχία μας εἶναι κύριαί τῆς καταστάσεως.

Εἰς τὴν Καμπανίαν διεξήχθησαν κατ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς ἡμέρας σφοδροὶ ἀγῶνες εἰς τὴν ἀσάωδη ἔκτασιν μεταξὺ τῆς ὁδοῦ Τουζί — Νορουά καὶ τῆς ὑφ' ἡμῶν ἐθελουσίως κενωθεῖσης Ὁμπερὶθ. Διὰ ἐξαιρετικῶς διεξαχθεῖσης ἀντεπιθέσεως ἀποβλήσαμεν τὴν προχθὲς προχωρήσαντα ἐχθρὸν καὶ τὰς νέας του πρὸς κάρπωσιν τοῦ κέρδους ῥιφθεῖσας εἰς τὴν μάχην δυνάμεις καὶ ἐφθάσαμεν εἰς τὰς σκοπομένους θέσεις. Οὕτως ἐματαιώθη ἡ δευτέρα γαλλικὴ ἐπιθεσις διασπάσεως ἐν τῇ Καμπανίᾳ.

Μέχρι τοῦδε ἡ γαλλικὴ διοίκησις διέθεσεν ὑπὲρ τὰς 30 μεραρχίας εἰς ἀμφοτέρους τὰ πεδία μάχης. Αὗται ἐξεπαιδεύθησαν προσεκτικῶς μετὰ τὸ τέλος των ἀγῶνων τοῦ Σὺμ διὰ τὴν ἐπιθεσιν διασπάσεως καὶ τὰς σκοπομένας καταδωτικὰς προερίδας.

Αἱ εἰς ταύτας στηριζόμεναί ἐλπίδες τῆς Γαλλίας δὲν ἐξελπίσθησαν!

### ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΑΡΧΙΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΑΛΜΠΡΕΧΤΟΥ ΤΗΣ ΒΥΡΤΕΜΒΕΡΓΗΣ

Οὐδὲν σημαντικὸν γεγονός.

### ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Τὸ ρωσικὸν πῦρ πυροβολικοῦ διατηρήθη καὶ χθὲς εἰς πολλοὺς τομεῖς εἰς σημαντικὴν ἔντασιν. Δράσις πεζικοῦ δὲ ἐσημειώθη.

### ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΟΝ ΜΕΤΩΠΟΝ

Ἐπὶ τῆς Κρθένα Στένα ἀπεκρούσθησαν ὑπὸ γερμανικῶν καὶ βουλγαρικῶν στρατευμάτων γαλλικαὶ ἐπιθέσεις πρὸς ἐπανακτῆσιν των κατὰ τὴν 17 Ἀπριλίου ἀπολοθεσιῶν θέσεων.

ΛΟΥΓΤΕΝΝΤΟΡΦ

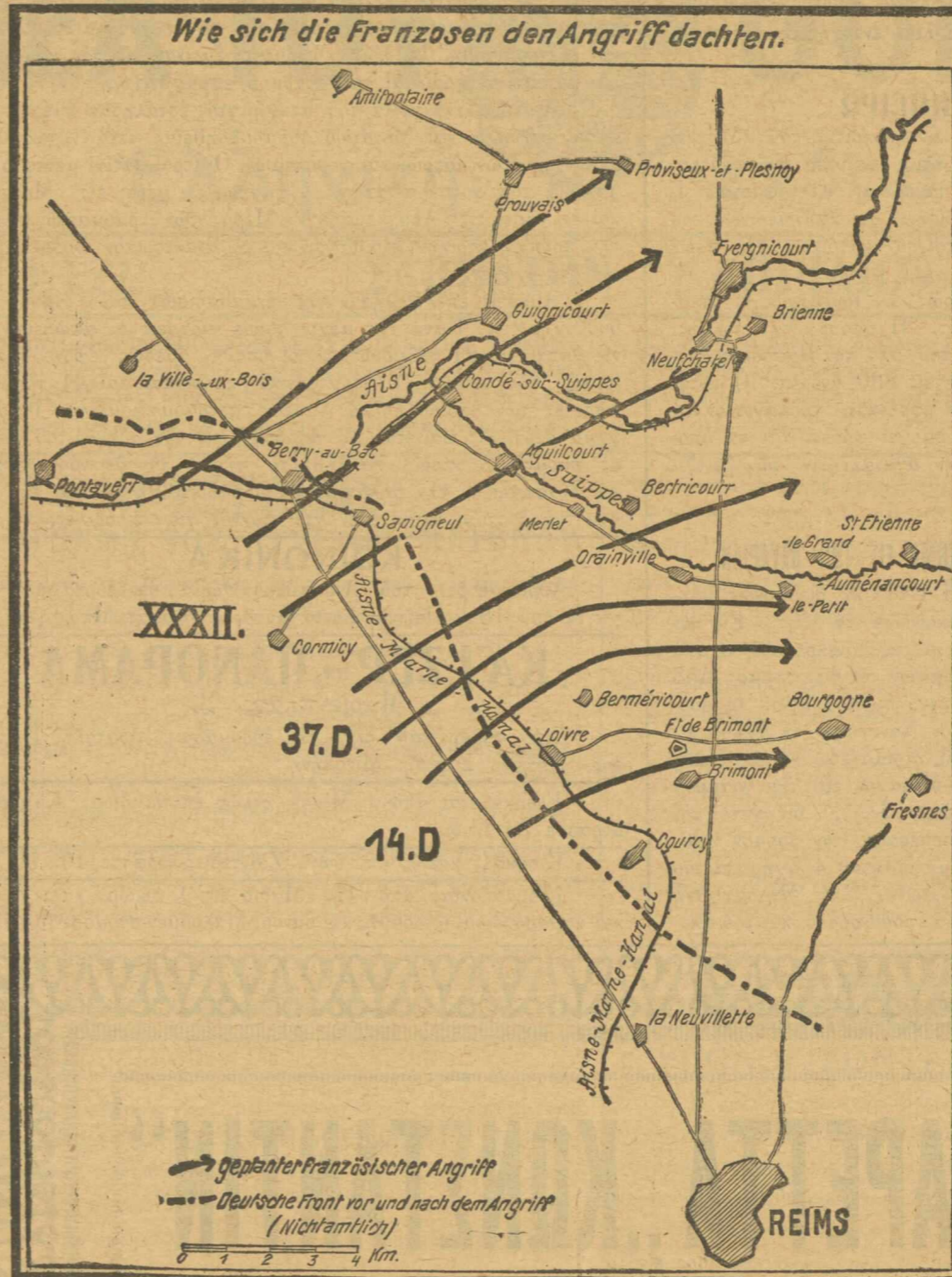
### ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΝ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΝ

ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΑΝΤΙΤΟΡΠΙΛΛΙΚΟΥ

Βάσιγγτον 17 Ἀπριλίου. (Τηλεγράφημα τοῦ πρακτορείου Ρούτερ.) Γερμανικὸν ὑποβρύχιον ἤνοιξε πῦρ κατὰ τινος ἀμερικανικοῦ ἀντιτορπιλλικοῦ 100 μίλλια νοτίως τῆς Νέας Ὑόρκης.

### ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΚΑΤΑ ΘΑΛΑΣΣΑΝ

Βιέννη 18 Ἀπριλίου. Ἐπίσημως ἀνακοινῶνται τὰ ἑξῆς: Ἐν των ὕδροπλάνων μας κατὰ τινὰ ἐπιτυχόσαν ἐπιχειρήσιν ἀναχωρήσεως εἰς τὴν βορείον Ἀδριατικὴν θάλασσαν ὑπέστη ἐπιθεσιν ἐκ μέρους πολλῶν ἐχθρικών ἀεροπλάνων καὶ ἠναγκάσθη λόγω βλάβης κατὰ τὸν ἐναέριον ἀγῶνα νὰ κατέλιθῃ πάλιν ἐπὶ τῆς θαλάσσης. Τρία ἰταλικά ἀεροπλάνα, τὰ ὅποια ἤθελον νὰ κυριεύσωσι τὸ ἰδικὸν μας, ἔπεσαν εἰς χεῖρας των τορπιλλικῶν



Ὁ ἑναντιοὺς χάρτης δεικνύει, πῶς ἐσχεδιάζον οἱ ἄλλοι τὴν ἀποτυχόσαν μεγάλην ἐπιθεσιν των παρὰ τὸν Αἰσὸν, τὴν ἀρξαμένην τὴν 1 Ἀπριλίου. Ἡ ἐκ γραμμῶν καὶ στοιγμῶν γραμμῆ δεικνύει τὸ γερμανικὸν μέτωπον πρὸ τῆς ἐπιθέσεως καὶ μετὰ ταύτην, τὸ ὅποιον δὲν ὑπέστη ἐκ τῆς ἐπιθέσεως ἢ μικρὰς τινὰς μετατοπίσεις, οὐδεμίαν τακτικὴν σημασίαν ἐχούσας. Τὰ θέλη δεικνύουσι τὰς κινήσεις, τὰς ὁποίας ἔδει νὰ ἐκτελέσῃ ἑκαστον των συμμετασχόντων γαλλικῶν σωμάτων. Εὐρεθεῖσα διαταγὴ τῆς γαλλικῆς στρατιωτικῆς διοικήσεως γράφει, ὅτι τὸ γαλλικὸν XXXII σῶμα στρατοῦ ἔδει, προχωροῦν ἐπ' ἀμφοτέρων των πλευρῶν τοῦ Αἰσὸν, κατὰ τὴν πρώτην ἡμέραν νὰ ἐπιτεθῆ κατόπιν διασπάσεως τῆς γερμανικῆς γραμμῆς, μέχρι τῆς γραμμῆς Auménancourt - Brienne - Evergnicourt - Prouvais. Νοτίως τοῦ XXXII σώματος ἡ 37 μεραρχία εἶχεν ἐντολήν κατ' ἀρχὰς-ὡσαύτως κατόπιν διασπάσεως των γερμανικῶν θέσεων- νὰ εἰσδύσῃ μέχρι τοῦ Suippe μεταξὺ Orainville καὶ Merlet, κατόπιν νὰ διευθυνθῆ πρὸς ἀνατολὰς καὶ νοτίως τῆς Auménancourt καὶ νὰ ἀποκτήσῃ ἐπαφὴν πρὸς τὴν δεξιὰν πτέρυγα τοῦ

XXXII σώματος. Κατόπιν τῆς 37 μεραρχίας ἡ 14 μεραρχία ἔδει νὰ καταλάβῃ τὸ φρούριον Brimont καὶ τὰς ἀνατολικῶς συνεχόμενας θέσεις. Ὁ ἀποτυχὸν λοιπὸν σκοπὸς των Γάλλων ἦτο νὰ ἐκτελέσωσιν εἰς τὸ μέρος τοῦτο τοῦ μεγάλου πεδίου μά-

χης Αἰσὸν—Καμπανία μεγάλην πρὸς ἀνατολὰς διευθυνομένην κωκλωτικὴν κίνησιν κατὰ των γερμανικῶν θέσεων παρὰ τὸ Brimont. (Πρβ. φύλλον ἀριθ. 138.— Ἡ μάχη τῆς Αἰσὸν).

μας μονάδων, αἱ ὅποια ἐξασφάλισαν τοὺς ἰδικούς μας ἀεροπόρους, ἠχηματώσαν δὲ σφόδρα τέσσαρας ἰταλοὺς ἀεροπόρους τρεῖς ἀξιωματικούς καὶ ἓνα ὑπαξιωματικόν.) Τὸ Ναυαρχεῖον.

## ἘΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

### Ἡ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΣΑΡΡΑΪΓ

Ζυρίχη 19 Ἀπριλίου. Ἐξ Ἀθηνῶν ἀναγγέλλονται τὰ ἑξῆς: Ἡ ἑλληνικὴ κυβέρνησις διαψεύδει κατηγορηματικῶς τὸν ἰσχυρισμὸν τοῦ Σαρραΐγ, ὅ ὅποιοι θέλει νὰ δικαιολογήσῃ τὴν θανάτωσιν Ἑλλήνων μετὰ τὴν κατηγορίαν, ὅτι ἡ κυβέρνησις συντηρεῖ κομιτατζήδες. Ἡ κυβέρνησις προτείνει τὴν ἀποστολὴν ἑνὸς ἀξιωματικοῦ

τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ ἐλέγχου εἰς Λάριссαν πρὸς τὸν σκοπὸν συνεννοήσεως μετὰ τοῦ ἀνωτέρου διοικητοῦ τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ διὰ τὴν ἀποκατάστασιν καὶ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς νοτίας οὐδετέρας ζώνης.

Ὁ ὑπουργὸς των ἐξωτερικῶν ἀπηύθυνε προφορικὴν νόταν πρὸς τὸν γάλλον πρεσβευτὴν Γκυλλμὲν ἕνεκα τῆς συνεχῆς ταλαιπωρήσεως καὶ καισποιήσεως των ἑλλήνων ναυτικῶν, ἀπὸ των ὁποίων ἀφαιροῦσι τὰ πλοία των, ἐνῷ ὑδρίζουσι τὸν Βασιλέα των. Ἡ νότα ἀπαριθμεῖ πολλὰς τοιαύτας περιπτώσεις καὶ ἀπατεῖ νὰ παύσωσι ταῦτα.

### ΝΕΑΙ ΔΥΣΧΕΡ. ΜΕΤΑΞΥ ΑΝΤΑΝΤ ΚΑΙ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ζυρίχη 20 Ἀπριλίου. — Τὸ ἐλθετικὸν τηλεγραφικὸν πρακτορεῖον ἀναγγέλλει ἐκ Παρισίων τὰ ἑξῆς: Θεωρεῖται ἀναπόφευκτος ἡ ἐκρήξις νέων δυσχερειῶν μεταξὺ τῆς Ἀντάντ καὶ τῆς



Ἑλλάδος. Ἐπὶ τοῦ παρόντος δὲν πρόκειται ἀκόμη περὶ ὑποβολῆς τελεσιγράφου, ἀλλὰ προμηγύεται λίαν ἐνεργητικὴ ἀστυρητέρα ἐξακολούθησις τοῦ ἀποκλεισμοῦ.

**Η ΠΕΙΝΑ ΕΝ ΗΠΕΙΡΩ**

Μ π ά ζ ε λ 20 Ἀπριλίου. Εἰς ἀνταποκριτῆς τοῦ «Μικροῦ Παρισίνου» ἀναγγέλλει ἐξ Ἑλλάδος, ὅτι ἡ δυστυχία εἶναι φοβερά, ἡ πείνα εἶναι προφανῆς εἰς ὅλα τὰ πρόσωπα. Ὁ νομάρχης Ἰωαννίνων διηγήθη εἰς τὸν ἀνταποκριτῆν, ὅτι καθημερινῶς τοῦ ἀναγγέλλονται θάνατοι ἐκ πείνης πολλῶν κατοίκων τῶν πέριξ χωρίων.

Προσέτι ἐξεπληρώθησαν ἀστυρῶς ἐν Ἰωαννίνοις αἱ ἀπαιτήσεις τοῦ τελεσιγράφου τῆς Ἀντάντ. Ἡ φρουρὰ τῆς πόλεως, εἰς τὴν ὁποίαν διέμενον ἡ διοίκησις τοῦ ὑπὸ τὸν Παπούλαν σώματος στρατοῦ, ἀνέρχεται ἤδη μόνον εἰς 800 ἀνδρας. Ὁ ἀνταποκριτῆς προσέτρεψε τὴν Ἀντάντ, νὰ ἐφοδιάσῃ τοὐλάχιστον τὰ Ἰωάννινα μὲ τὸν ἀναγκαῖον ἄρτον. Ὑπάρχει φόβος, ὅτι τὰ ὑπομεινόμενα δεινὰ θὰ προκαλέσωσι τὴν ἀγανάκτησιν τῶν βενιζελικῶν.

**ΦΟΒΕΡΟΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΙΚΟΝ ΔΥΣΤΥΧΗΜΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΒΑΥΑΡΙΑΝ**

Μ ό ν α χ ο ν, 19 Ἀπριλίου. Ἡ Βασιλικὴ διεύθυνσις σιδηροδρόμων τῆς Ἀουγκσμπουργκ ἀνεκοίνωσε τὰ ἑξῆς: Εἰς τὸν σταθμὸν Ναννχόφεν χθὲς τὴν 10τὴν μ. μ. συνεκρούσθη ὁ ἀπὸ Ἀουγκσμπουργκ εἰς Μόναχον μεταβαίνων ταχὺς συρμὸς Δ53 μετὰ τοῦ ἐκ Μόναχου ἐρχομένου μικτοῦ συρμοῦ 926. Ὁ συρμὸς 926 εἶχεν ἀφίσει εἰς τὸν σταθμὸν Ναννχόφεν ἐν ὄχημα εἰς τὸν σταθμὸν τῶν ἐμπορευμάτων καὶ ἠτοιμάζετο νὰ μετατεθῆ διὰ τῆς γραμμῆς Ἀουγκσμπουργκ—Μόναχον εἰς τὴν γραμμὴν Μόναχον—Ἀουγκσμπουργκ, ὅτε ὁ συρμὸς Δ53 διήρχετο τὸν σταθμὸν μὲ πλήρη ταχύτητα καὶ διεπέρασε τὸν συρμὸν 926.

Κατὰ τὴν σύγκρουσιν κατεθρομμάτισθησαν 4 ὄχηματα τοῦ συρμοῦ 926, ἐν δὲ ἀκόμη ὄχημα ἀνετράπη. Ἡ ἀτμομηχανὴ τοῦ συρμοῦ Δ 53 ἀνετράπη μετὰ τοῦ ἐφοδισφόρου καὶ τοῦ ἀκο-

λούθου ταχυδρομικοῦ ὄχηματος. Προσέτι τὸ ὄχημα ἀπισκευδὸν τοῦ ταχέως συρμοῦ προσέκρουσεν εἰς τὸ ταχυδρομικὸν ὄχημα καὶ ἐξετροχιάσθη. Τὰ λοιπὰ ὄχηματα ἔμειναν εἰς τὰς γραμμὰς. Ἀμφότεραι αἱ γραμμαὶ τοῦ σταθμοῦ ἐφράχθησαν.

Ἄμα τῇ ἀναγγελίᾳ τοῦ ἀτυχήματος ἐστάλησαν ἀμέσως ἐξ Ἀουγκσμπουργκ καὶ Μόναχου συρμοὶ βοηθείας μετὰ νοσοκομειακῶν ὄχημάτων, ἰατρῶν καὶ νοσοκόμων. Οἱ τραυματῖαι μετεφέρθησαν διὰ τῶν νοσοκομειακῶν ὄχημάτων ἐν μέρει εἰς Μόναχον καὶ ἐν μέρει εἰς Ἀουγκσμπουργκ. Μέρους τῶν τραυματιῶν ἔλαβε τὴν πρώτην ἰατρικὴν περίθαλψιν εἰς τὸ ἀνακτορικὸν νοσοκομεῖον τῆς Ναννχόφεν.

Ἀμέσως ἐπελήφθησαν τῆς ἐκκαθαρίσεως τοῦ τόπου τοῦ δυστυχήματος. Κατὰ τὰς μέχρι τοῦδε εἰδήσεις αἱ ἀπώλειαι ἀνέρχονται εἰς 21 ταξιδιώτας, οἱ ὁποῖοι ἀμέσως ἐφρονεύθησαν, μετὰ τῶν ὁποίων 16 στρατιωτικὰ πρόσωπα, καὶ 41 τραυματίας, ἐκ τῶν ὁποίων πολλοὶ βαρέως τετραυματισμένοι. Τὸ ἀτύχημα δέον, ὡς φαίνεται, νὰ ἀποδοθῆ εἰς τὸν ὄδηγόν τοῦ ταχέως συρμοῦ, ὁ ὁποῖος παρήλθε τὸ σῆμα, τὸ δεκνύον στάσιν καὶ ἐξασφάλισον τὴν ἀλλαγὴν τοῦ συρμοῦ 926. Κατὰ τὴν ἑβδωρὰν τοῦ δυστυχήματος ἐπεκράτει πικρὴς χιονοστρόβυλος.

**ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ**

Ἀῦριον ἑορτὴν τοῦ Ἀποστόλου Θωμᾶ δὲν ἑορτάζει ὁ λαομαχὸς τοῦ 16ου Πεζικοῦ Συντάγματος κ. Θωμᾶς Μπακογιάννης.

**ΚΑΪΖΕΡ-- ΠΑΝΟΡΑΜΑ**

Μαρίενπλάτς, 3.

Ἀπὸ αὔριον καθ' ἑλὴν τὴν ἐβδομάδα: Ἀνατολή: Πειραιεύς, Ἀθήναι, Σμύρνη, Μιτωλήνη.

Ἐνοικιάζεται ἀπὸ 1 Μαΐου καλῶς ἐπιπλ. δωμ. Ἐμμεριχ-στράσσε 26 I. δ.

Ἐνοικιάζ. καλῶς ἐπ. δωμ. Ζάιντεβιτς-στράσσε 19. III. δ.

Ἐνοικιάζονται ἀπὸ 1ης Μαΐου εἰς 1 ἀξιομ. καλ. ἐπιπλ. καὶ καθαρὰ δωμ. ὑποδοχῆς καὶ ὕπνου. Μπλοῦμεν-στράσσε 60 II. δ.

**ΤΑ ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ „ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ“**

ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΕΣΚΕΥΑΣΜΕΝΑ ΑΠΟ ΓΗΝΣΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΠΝΑ

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΕΙΣ ΟΛΑ ΤΑ ΚΑΠΝΟΠΩΛΕΙΑ

**ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΕΤΤΩΝ**

**„ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝ “**

**ΜΕΤΟΧΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ**

ΑΝΝΟΒΕΡΟΝ